

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Telecommunications Division / Division des  
Télécommunications  
Place du Portage, Phase III  
4th floor / 4e étage  
Core C1 / Noyau C1  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services de Vidéoconférence Gérés	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 82082-110701/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 82082-110701	<b>Date</b> 2012-03-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EF-711-23615	
<b>File No. - N° de dossier</b> 711ef.82082-110701	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-04-17</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Harracksingh, Robbie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 711ef
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 934-0961 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## Modification 005 de la demande de soumission

La modification no. 005 vise à :

- 1) Répondre aux questions des soumissionnaires;
- 2) Mettre à jour l'Annexe B - Tableaux d'établissement des prix

### **Questions et Réponses aux soumissionnaires**

Les questions portant sur la présente demande de soumissions sont numérotées et suivies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, au fur et à mesure qu'il les reçoit. Les questions et leurs réponses sont fournies dès que les réponses sont prêtes. Les soumissionnaires sont informés qu'il est possible que les questions et les réponses connexes ne soient pas fournies dans l'ordre. Par exemple, si les réponses aux questions 1, 2, 3 et 5 sont prêtes à être publiées, ces questions et leurs réponses seront publiées dans une modification de la demande de soumissions. La réponse à la question 4 sera publiée plus tard, dès que la réponse sera prête.

### **Question # 25:**

Dans l'annexe B, onglet portant sur les services de conférence partagés du document Excel, il est précisé ce qui suit à la ligne 27 sous " Autres services connexes " : " Capacité supplémentaire de ports IP, par groupe de 24 ports, à la demande du CRTC (conformément au point 7.1.3.b de l'ET) "

Est-ce que la capacité supplémentaire de ports IP requise sera sur demande par port heure? Devrait-on plutôt lire ce qui suit et ainsi être conforme aux autres articles de la section " Autres services connexes " :

Capacité supplémentaire de ports IP, par groupe de 24 ports, à la demande du Bureau de service, par port heure (conformément au point 7.4.3 de l'ET)

### **Réponse # 25:**

Le prix demandé pour la capacité supplémentaire de ports IP, par groupe de 24 ports, à la demande du CRTC (conformément au point 7.1.3.b de l'ET) n'est pas à l'heure. Le ou les groupes de 24 ports seront commandés sur demande (dans le cadre d'une modification contractuelle formelle), si le CRTC a besoin de davantage de capacité de ports vidéo spécialisés que les 24 points d'extrémité existants. Le prix pour les groupes de 24 ports sera des frais mensuels. La référence au point 7.1.3.b de l'ET est juste parce qu'elle pourrait augmenter la capacité des Services sur demande. Voir la mise à jour de l'annexe B - Tableaux de prix, révision 2, effectuée dans le cadre de la modification 005.

---

## **2) Mise à jour de l'Annexe B - Tableaux d'établissement des prix**

La modification reflète les changements suivants apportés l'Annexe B - Tableaux d'établissement des prix (rév 2).

- a) La section intitulée " Autres services connexes " de l'onglet " Services de conférences partagés " a été déplacée dans un nouvel onglet intitulé " Autres services connexes ".
- b) La phrase : " Capacité supplémentaire de ports IP, par groupe de 24 ports, à la demande du CRTC (conformément au point 7.1.3.b de l'ET) " a été supprimée de l'onglet " Services de conférence partagés " et insérée dans l'onglet " Autres services connexes ". En outre, elle a été modifiée pour préciser que le prix devrait être un frais mensuel et énoncer l'aspect " sur demande ".
- c) L'article " Taux horaire pour l'installation du matériel (conformément au point 7.5 de l'ET) " a été supprimé de l'onglet " Prix des services de maintenance " et inséré dans l'onglet " Autres services connexes ".

Remplacer l'Annexe B avec le document ci-joint intitulé Annexe B - Tableaux d'établissement des prix (rév 2).

**Les termes et conditions de la demande de soumission demeurent inchangés.**

ANNEXE B (rev 2)- Tableaux d'établissement des prix  
Sommaire

**Prix sommaires totaux**

<b>Article</b>	<b>Prix d'évaluation</b>
Total pour les services de conférence partagé	0.00 \$
Prix total pour l'entretien	0.00 \$
Total pour les services sur demande - Frais mensuels récurrents	0.00 \$
Total pour Autres services connexes	0.00 \$
<b>Prix évalué total</b>	<b>0.00 \$</b>

*N.B. : Cette page se remplira automatiquement lors de l'entrée des montants dans les onglets Prix pour l'entretien, Services de conférence partagé et Services sur demande.*

ANNEXE B (rev 2)- Tableaux d'établissement des prix  
Services de conférence partagé

<b>Services de conférence partagé</b>	
<b>Description</b>	<b>Taux par utilisateur</b>
<b>Conférences prévues sur les ponts partagés de l'entrepreneur</b>	
Port vidéo <= 384 kbit/s IP (par port heure)	0.00 \$
Port vidéo <= 384 kbit/s ISDN (par port heure)	0.00 \$
Port vidéo > 384 <= 512 kbit/s IP (par port heure)	0.00 \$
Port vidéo > 384 <= 512 kbit/s ISDN (par port heure)	0.00 \$
Port vidéo 512 <= 1024 kbit/s IP (par port heure)	0.00 \$
Port vidéo > 1024 <= 2048 kbit/s IP (par port heure)	0.00 \$
Port audio (par port heure)	0.00 \$
<b>Conférences prévues sur les ponts dédiés du CRTC</b>	
Frais de connexion (par appel connecté par l'opérateur)	0.00 \$
Frais de réservation - salle interne du CRTC (par salle)	0.00 \$
Frais de réservation - salle publique (par salle)	0.00 \$
<b>Aide de l'opérateur pendant une conférence (pont partagé de l'entrepreneur ou pont dédié du CRTC)</b>	
Opérateur dédié (par minute)	0.00 \$
Archive des réunions - DVD	0.00 \$
Archive des réunions - VHS	0.00 \$
Frais d'interurbains, Amérique du Nord (par minute)	0.00 \$
Séance d'accueil	0.00 \$
Salle publique - après les heures (par heure)	0.00 \$
Salle publique - heures normales (par heure)	0.00 \$
Salle de l'entrepreneur - après les heures (par heure)	0.00 \$
Salle de l'entrepreneur - heures normales (par heure)	0.00 \$
<b>Total aux fins d'évaluation</b>	<b>0.00 \$</b>

**Tableau des coûts d'entretien du matériel**

<u>Description</u>	<u>Marque</u>	<u>Modèle</u>	<u>Numéro de série</u>	<b>Mensuel par prix unitaire</b>
<b>SRT</b>				
Appareil pour l'interprétation	Brahler	Infracom mst8d	344	0.00 \$
Mélangeur numérique	Polycom	Vortex EF2280	D2064 7701151	0.00 \$
Mélangeur numérique	Polycom	Vortex EF2280	D2074 170229C	0.00 \$
Mélangeur numérique	Polycom	Vortex EF2280	D2075 070256C	0.00 \$
Mélangeur numérique	Polycom	Vortex EF2280	D2075 0702651	0.00 \$
Mélangeur numérique	Polycom	Vortex EF2280	D2075 0702583	0.00 \$
Mélangeur numérique	Polycom	Vortex EF2280	D2081 7702912	0.00 \$
Ampli de puissance	QSC	CX254	60453263	0.00 \$
Ampli de puissance	QSC	CX302	70452715	0.00 \$
Commutateur	Crestron	AV 2		0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX 8000	075 C7F	0.00 \$
<i>Aide de l'opérateur pendant une</i>	Polycom	VSX 8000	075 CBC	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX 8000	075 CE9	0.00 \$
Commutateur matriciel A/V	Extron	MAV series		0.00 \$
Processeur multi-graphique	Extron	MGP 464	AO2RBCA E 17891 WO 1348	0.00 \$
Commutateur	Extron	CrossPoint 450 plus		0.00 \$
Commutateur réseau	Cisco Systems	3560 series poE-24	CAT 11127J6P	0.00 \$
Interface	Crestron	RS/232/422		0.00 \$
Interface	Crestron	RS/232/422		0.00 \$
Amplificateur vidéo	Extron	Ampli de distribution VGA		0.00 \$
Écran tactile	Crestron	TPS 17W		0.00 \$
Appareil pour l'interprétation	Brahler	DOL7/2E	1633	0.00 \$
Télévision	Samsung	PPM63MSHBX/XXA	D763H1FLA00222X	0.00 \$
Télévision	Samsung	PPM63MSHBX/XXA	D763H1FLA00221D	0.00 \$
Télévision	Samsung	PPM42M6SBX/XAA	AFLHCSL600035D	0.00 \$
Télévision	Samsung	PPM42M6SBX/XAA	AFLHCSL800006F	0.00 \$
Télévision	Samsung	PPM42M6SBX/XAA	AFLHCSL6B0003L	0.00 \$
Projecteur	Sharp	XG P25		0.00 \$
Écran tactile	Crestron	TPS 4500		0.00 \$
Radiateur infrarouge	Brahler	HLN 82 B	1556	0.00 \$
Radiateur infrarouge	Brahler	HLN 82 B	1555	0.00 \$
Haut-parleurs	Tannoy	I7 blanc	40988P	0.00 \$
Haut-parleurs	Tannoy	I7 blanc		0.00 \$
Haut-parleurs de plafond	JBL	6,5 pouces (12 unités)		0.00 \$
Haut-parleurs de plafond		carré 6x8		0.00 \$
Microphone à col	AKG	GN30E (23 unités)		0.00 \$
Microphone à col	AKG	GN50E (5 unités)		0.00 \$
Capsule microphonique	AKG	CK 31 (28 unités)		0.00 \$
Récepteur infrarouge	Brahler	IR12 (27 unités)		0.00 \$
Chargeur	Brahler	TK50	2041	0.00 \$
<b>Salle 708</b>				
Ampli de puissance	Rolls	RA200	241592	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX 8000	06CDD7	0.00 \$
Contrôleur	AMX	AXCENT3		0.00 \$
Commutateur de présentation	Inline	SWP 123		0.00 \$

ANNEXE B (rev 2) - Tableaux d'établissement des prix  
Prix pour l'entretien

B

Récepteur RF	AMX	AXR 8F		0.00 \$
Écran tactile	AMX	VPA DS	596102 s 4122 542	0.00 \$
Caméra	Polycom	MPTZ5N	00222AA	0.00 \$
Projecteur	Mitsubishi	WD2000		0.00 \$
<b>Salle 730</b>				
Projecteur	Sharp	Notevision		0.00 \$
<b>Salle 577</b>				
	Polycom	Vsx 3000	5.00E+139 E28273	0.00 \$
<b>Salle</b>				
	Polycom	V700	07EA86	0.00 \$
<b>Salle 421</b>				
Projecteur	Mitsubishi	wd2000		0.00 \$
Commutateur vidéo	Extron	sw4 rghwa	a0510tye18962do4242wo	0.00 \$
Processeur média	Crestron	mp2e		0.00 \$
Ampli de puissance	Bi amp	cpa130	E30700344	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	vsx8000	0934b4	0.00 \$
Écran tactile	Crestron	tpmc-8x	2651192	0.00 \$
Routeur	Cisco	wrt54g2v1	csv01h4k9596	0.00 \$
<b>Montréal</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	071F73	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	V700	98563	0.00 \$
<b>Toronto</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	V700 (salle de conférence)	09855D	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	071F69	0.00 \$
<b>Toronto (bureau principal)</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	V700	7E60C2	0.00 \$
<b>Vancouver</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX7000	0875F1	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	071F3D	0.00 \$
<b>Dartmouth</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	071F67	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	08357B	0.00 \$
<b>Winnipeg</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	03F608	0.00 \$
<b>Regina</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	3711B1	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	V700	859CCD	0.00 \$
<b>Calgary (bureau principal)</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	1D93N1	0.00 \$
<b>Calgary</b>				
Appareil de vidéoconférence	Polycom	VSX3000	071F7B	0.00 \$
Appareil de vidéoconférence	Polycom	QDX 300	Q6111BE5E4637DC	0.00 \$
<b>Prix total ferme, frais mensuels d'entretien et de soutien tout compris</b>				<b>0.00 \$</b>

ANNEXE B (rev 2) - Tableaux d'établissement des prix  
Services sur demande

<b>Services sur demande - Frais mensuels récurrents</b>				
<b>Description</b>	<b>Référence à l'ET*</b>	<b>Quantité</b>	<b>Prix unitaire</b>	<b>Total par taux mensuel</b>
Extranet connecté au pont géré hébergé (prêt pour les services interentreprises [B2B])	7.2	1	0.00 \$	0.00 \$
Configuration, surveillance, gestion et soutien proactifs des points d'extrémité pour l'Extranet connecté aux systèmes vidéo (prêt pour les services B2B)	9.3	20	0.00 \$	0.00 \$
Service de numéro de téléphone IP pour l'Extranet connecté aux systèmes vidéo (prêt pour les services B2B)	7.1.2 (7.1.2.I)	20	0.00 \$	0.00 \$
Lignes IP de l'entrepreneur - WAN L3 VPN - 1,5 Mo/s (ou supérieur) pour les points d'extrémité des bureaux/utilisateurs régionaux du CRTC	7.1.5	9	0.00 \$	0.00 \$
Lignes IP de l'entrepreneur - WAN L3 VPN - 10 Mo/s (ou supérieure) pour les points d'extrémité du QG du CRTC	7.1.5	1	0.00 \$	0.00 \$
<b>Total des frais mensuels récurrents</b>				<b>0.00 \$</b>

*\*Ces références sont incluses aux fins d'information seulement. Les détails sur un article particulier peuvent être inclus dans diverses sections de l'énoncé des travaux. Quel que soit les références indiquées dans la présente partie, l'ET doit être examiné au complet.*

## ANNEXE B (rev 2)- Autres services connexes

<b><i>Autres services connexes</i></b>	
<b>Description</b>	<b>Taux par utilisateur</b>
Certification des points d'extrémité (par nouveau point d'extrémité vidéo)	0.00 \$
Capacité supplémentaire de ports IP , par groupe de 24 ports, à la demande du CRTC (conformément au point 7.1.3.b de l'ET)	0.00 \$
Port ISDN supplémentaire, sur demande par l'intermédiaire du Bureau de service, par port heure (conformément au point 7.4.3 de l'ET)	0.00 \$
Port vocal supplémentaire, sur demande par l'intermédiaire du Bureau de service, par port heure (conformément au point 7.4.3 de l'ET)	0.00 \$
Port Internet supplémentaire, sur demande par l'intermédiaire du Bureau de service, par port heure (conformément au point 7.4.3 de l'ET)	0.00 \$
Taux horaire pour l'installation du matériel (conformément au point 7.5 de l'ET)	0.00 \$
<b><i>Total aux fins d'évaluation</i></b>	<b><i>0.00 \$</i></b>